

R O Z H O D N U T I E

Číslo: 0270/2015/K
Č.sp.: 6227-2015-BA

Bratislava 16. 12. 2015

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor kontroly, ako vecne príslušný správny orgán podľa § 9 ods. 1 písm. c) bod 3. v spojení s § 36 ods. 9 zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov vo veci uloženia pokuty za porušenie povinnosti vyplývajúcej zo zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov a na základe protokolu č. 127/2015 o výsledku vykonanej kontroly prerokovaného dňa 16. 09. 2015 rozhodol tak, že účastníkovi konania CM European Power Slovakia, s. r. o., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava, IČO: 44 354 258

ukladá pokutu

podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov za to, že sa dopustil správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. x) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov, tým že porušil povinnosť podľa § 29 ods. 1 písm. k) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov,

vo výške 500,- eur
(slovom päťsto eur),

pretože spoločnosť CM European Power Slovakia, s. r. o., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava, IČO: 44 354 258 poskytla Úradu pre reguláciu sieťových odvetví nepravdivé údaje v oznámeniach zaslaných Úradu pre reguláciu sieťových odvetví v zmysle § 27 ods. 2 písm. q) zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ktoré boli Úradu pre reguláciu sieťových odvetví doručené dňa 28. 05. 2013 a 29. 05. 2015, čím porušila povinnosť podľa § 29 ods. 1 písm. k) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov a dopustila sa správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. x) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov.

Pokutu spolu vo výške 500,- eur je účastník konania povinný uhradiť do 15 dní odo dňa právoplatnosti tohto rozhodnutia na účet vedený v Štátnej pokladnici, číslo účtu: SK598180000007000442847, KS 6348, VS 502702015.

Odôvodnenie:

Podľa písomného poverenia č. 127/2015 na vykonanie kontroly zo dňa 01. 07. 2015 zamestnanci Úradu pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „úrad“) v dňoch od 07. 07. 2015 do 16. 09. 2015 vykonali podľa § 9 ods. 1 písm. b) bod 5 zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 250/2012 Z. z.“) kontrolu dodržiavania vybraných zákonov, všeobecne záväzných právnych predpisov a vydaných rozhodnutí a overovanie správnosti a pravdivosti dokladov predkladaných úradu v oblasti regulácie tepelnej energetiky za roky 2013 až 2015 a v oblasti regulácie elektroenergetiky za roky 2013 až 2015 v regulovanom subjekte CM European Power Slovakia, s. r. o., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava, IČO: 44 354 258 (ďalej len „CM European Power Slovakia, s. r. o.“). Spoločnosť CM European Power Slovakia, s. r. o. bola dňa 26. 08. 2008 zapísaná do Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 54105/B. Na základe výpisu z obchodného registra je predmetom podnikania spoločnosti CM European Power Slovakia, s. r. o. okrem iných činností aj výroba tepla, rozvod tepla a elektroenergetika: výroba elektriny, dodávka elektriny. Spoločnosť CM European Power Slovakia, s. r. o. je držiteľom povolenia č. 2009T 0418 – 3 zmena na predmet podnikania výroba tepla, rozvod tepla, a povolenia č. 2009E 0348 – 3. zmena na predmet podnikania elektroenergetika, rozsah podnikania výroba elektriny, dodávka elektriny.

Úrad listom Ev. č. 37272/2015/BA zo dňa 27. 11. 2015 oznámil spoločnosti CM European Power Slovakia, s. r. o. začatie správneho konania vo veci uloženia pokuty za porušenie zákona č. 250/2012 Z. z. V oznámení o začatí správneho konania úrad oznámil spoločnosti CM European Power Slovakia, s. r. o., že podkladom pre vydanie rozhodnutia vo veci uloženia pokuty bude zistenie porušenia zákona č. 250/2012 Z. z. uvedené v protokole č. 127/2015 o výsledku vykonanej kontroly, ako aj prípadné ďalšie podklady súvisiace so správnym konaním.

Podľa § 29 ods. 1 písm. k) zákona č. 250/2012 Z. z. je regulovaný subjekt okrem ďalších povinností ustanovených v tomto zákone povinný poskytovať úradu bezodplatne úplné a pravdivé údaje, podklady, doklady a akékoľvek informácie potrebné na účely podľa tohto zákona a na výkon pôsobnosti úradu v rozsahu, spôsobom a v lehotách určených úradom.

Podľa § 27 ods. 2 písm. q) zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 251/2012 Z. z.“) je výrobca elektriny povinný poskytovať úradu každoročne do 30. mája údaje za predchádzajúci rok, očakávané údaje v prebiehajúcom roku a plánované údaje na nasledujúci rok o výrobe elektriny vo vlastnom zariadení na výrobu elektriny, vlastnej spotrebe vyrobenej elektriny pri výrobe elektriny, ostatnej vlastnej spotrebe elektriny a dodávke vlastnej vyrobenej elektriny.

Spoločnosť CM European Power Slovakia, s. r. o. si povinnosť podľa § 27 ods. 2 písm. q) zákona č. 251/2012 Z. z. za rok 2013 splnila listom doručeným úradu dňa 28. 05. 2013 a zaevidovaným pod Ev. č. 15558/2013/BA, ktorý tvorí prílohu č. 21 protokolu č. 127/2015 o výsledku vykonanej kontroly. V oznámení spoločnosť CM European Power Slovakia, s. r. o. uviedla údaje, týkajúce sa skutočností za rok 2012, a to QV výroba elektriny na svorkách generátora: MWh, QT technologická vlastná spotreba elektriny – vlastná spotreba pri výrobe elektriny v zariadení výrobcu elektriny: MWh, QVV elektrina pre vlastné využitie (vrátane QT): MWh, QD dodávka elektriny vyrobenej v zariadení výrobcu elektriny pre odberateľov elektriny priamym vedením: MWh, QDOP množstvo elektriny, na ktoré sa vzťahuje doplatok podľa zákona o podpore OZE a VUKVET č. 309/2009 Z. z.: . MWh a QE dodávka elektriny vyrobenej v zariadení výrobcu elektriny do distribučnej sústavy alebo do prenosovej sústavy: MWh.

Spoločnosť CM European Power Slovakia, s. r. o. si povinnosť podľa § 27 ods. 2 písm. q) zákona č. 251/2012 Z. z. za rok 2015 splnila listom doručeným úradu dňa 29. 05. 2015 a zaevidovaným pod Ev. č. 21483/2015/BA, ktorý tvorí prílohu č. 22 protokolu č. 127/2015 o výsledku vykonanej kontroly. V oznámení spoločnosť CM European Power Slovakia, s. r. o. uviedla údaje, týkajúce sa skutočností za rok 2014, a to QV výroba elektriny na svorkách generátora: MWh, QT technologická vlastná spotreba

elektriny – vlastná spotreba pri výrobe elektriny v zariadení výrobcu elektriny: MWh, QVV elektrina pre vlastné využitie (vrátane QT): MWh, QD dodávka elektriny vyrobenej v zariadení výrobcu elektriny pre odberateľov elektriny priamym vedením: MWh, QDOP množstvo elektriny, na ktoré sa vzťahuje doplatok podľa zákona o podpore OZE a VUKVET č. 309/2009 Z. z.: . MWh a QE dodávka elektriny vyrobenej v zariadení výrobcu elektriny do distribučnej sústavy alebo do prenosovej sústavy: MWh.

Kontrolou bolo zistené, že spoločnosť CM European Power Slovakia, s. r. o. v rokoch 2012 a 2014 dodávala elektrinu vyrobenú v zariadení výrobcu elektriny do distribučnej sústavy spoločnosti (ďalej len „.....“).

Spoločnosť CM European Power Slovakia, s. r. o. množstvo elektriny dodanej spoločnosti cez distribučnú sústavu spoločnosti v oznámeniach podľa § 27 ods. 2 písm. q) zákona č. 251/2012 Z. z. nesprávne uviedla do položky QD - dodávka elektriny vyrobenej v zariadení výrobcu elektriny pre odberateľov elektriny priamym vedením.

Vykonanou kontrolou bolo zistené, že správny údaj, ktorý mal byť spoločnosťou CM European Power Slovakia, s. r. o. uvedený v oznámení zaslanom úradu v roku 2013, t. j. skutočnosť za rok 2012, je QD - dodávka elektriny vyrobenej v zariadení výrobcu elektriny pre odberateľov elektriny priamym vedením: MWh a správny údaj, ktorý mal byť spoločnosťou CM European Power Slovakia, s. r. o. uvedený v oznámení zaslanom úradu v roku 2015, t. j. skutočnosť za rok 2014, je QD - dodávka elektriny vyrobenej v zariadení výrobcu elektriny pre odberateľov elektriny priamym vedením: MWh.

Z vyššie uvedených skutočností vyplýva, že spoločnosť CM European Power Slovakia, s. r. o. poskytla úradu v oznámeniach zaslaných úradu v roku 2013 a 2015 v zmysle povinnosti ustanovenej v § 27 ods. 2 písm. q) zákona č. 251/2012 Z. z. nepravdivé údaje, čím porušila povinnosť podľa § 29 ods. 1 písm. k) zákona č. 250/2012 Z. z. a dopustila sa správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. x) zákona č. 250/2012 Z. z.

K uvedenému kontrolnému zisteniu podala listom zo dňa 18. 08. 2015 písomné vyjadrenie spoločnosť CM European Power Slovakia, s. r. o., v ktorom uviedla, že zákon č. 251/2012 Z. z. definuje priame vedenie aj ako elektrické vedenie, ktoré spája výrobcu elektriny s koncovým odberateľom elektriny. Vzhľadom na špecifické postavenie spoločnosti ktorá je prevádzkovateľom miestnej distribučnej sústavy a zároveň koncovým odberateľom elektriny, a s poukazom na vyššie uvedenú definíciu priameho vedenia má spoločnosť CM European Power Slovakia, s. r. o. za to, že elektrina, ktorú dodala spoločnosti ako koncovému odberateľovi elektriny, sa považuje, v zmysle vyššie uvedenej definície, za dodávku elektriny vyrobenej v zariadení výrobcu elektriny pre odberateľa elektriny priamym vedením, a má za to, že jej uvedením, hoci už je zahrnutá aj v hodnote uvedenej v stĺpci QE, nedošlo k poskytnutiu nepravdivých údajov úradu. Uvedený fakt, že spoločnosť je súčasne koncovým odberateľom elektriny a súčasne prevádzkovateľom miestnej distribučnej sústavy, spoločnosť CM European Power Slovakia, s. r. o. doložila listom Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky č. 4847/2013-4100 zo dňa 30. 12. 2013, v ktorom sa Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky odvoláva na stanovisko úradu, ktoré potvrdzuje jej chápanie vyplnenia formulára, ktorý je zverejnený na webovom sídle úradu v súvislosti s povinnosťou ustanovenou v § 27 ods. 2 písm. q) zákona č. 251/2012 Z. z. Spoločnosť CM European Power Slovakia, s. r. o. uviedla, že chce taktiež upozorniť na skutočnosť, že v oznámeniach za roky 2012 (Ev. č. 15558/2013/BA) a 2014 (Ev. č. 21483/2015/BA) v stĺpci QD uviedla len elektrinu dodanú spoločnosti ako koncovému odberateľovi, to znamená, že nie aj s regulačnou elektrinou ako píše úrad v liste. V súvislosti s vyššie uvedeným by spoločnosť CM European Power Slovakia, s. r. o. rada upozornila aj na skutočnosť, že kým povinnosť určená v § 27 ods. 2 písm. q) zákona č. 251/2012 Z. z. je jasná a jednoznačná, vyžaduje poskytovať štyri údaje: o výrobe elektriny vo vlastnom zariadení na výrobu elektriny, o vlastnej spotrebe vyrobenej elektriny pri výrobe elektriny, o ostatnej vlastnej spotrebe elektriny a o dodávke vlastnej vyrobenej elektriny (nie je tam žiadna zmienka o priamom vedení alebo miestnej distribučnej sústave), formulár zverejnený na webovom sídle

úradu obsahuje aj údaje, ktoré sú nad rámec ustanovenia v § 27 ods. 2 písm. q) zákona č. 251/2012 Z. z. Formulár nie je vykonávacím predpisom k zákonu č. 251/2012 Z. z. (nebol predmetom ani medzirezortného pripomienkovacieho konania) a ako dokazuje zistenie kontroly, spôsob jeho vyplňania nie je jednoznačný. Vzhľadom na vyššie uvedené má spoločnosť CM European Power Slovakia, s. r. o. za to, že nejednoznačnosť toho, čo sa uvádza v ktorej kolónke, v členení nad rámec určený zákonom, nie je možné zamieňať s uvádzaním nepravdivých údajov v zmysle § 29 ods. 1 písm. k) zákona č. 250/2012 Z. z. alebo s nedodržaním povinnosti v zmysle § 27 ods. 2 písm. q) zákona č. 251/2012 Z. z. Vzhľadom na vyššie uvedené vyjadrenie má spoločnosť CM European Power Slovakia, s. r. o. za to, že úradu v oznámeniach za roky 2012 (Ev. č. 15558/2013/BA) a 2014 (Ev. č. 21483/2015/BA) predložila pravdivé údaje, dokonca údaje nad rámec určený zákonom, a preto je toho názoru, že neporušila povinnosť podľa § 29 ods. 1 písm. k) zákona č. 250/2012 Z. z. ani § 27 ods. 2 písm. q) zákona č. 251/2012 Z. z.

Podľa § 2 písm. b) bod 6. zákona č. 251/2012 Z. z. sa na účely tohto zákona v elektroenergetike priamym vedením rozumie elektrické vedenie, ktoré spája výrobcu elektriny s koncovým odberateľom elektriny, výrobcu elektriny s odberateľom elektriny, ktorý nie je pripojený do prenosovej sústavy alebo do distribučnej sústavy.

Podľa § 3 písm. b) bod 8. zákona č. 251/2012 Z. z. sa na účely tohto zákona v elektroenergetike koncovým odberateľom elektriny rozumie odberateľ elektriny v domácnosti alebo odberateľ elektriny mimo domácnosti, ktorý nakupuje elektrinu pre vlastnú spotrebu.

Podľa § 3 písm. b) bod 7. zákona č. 251/2012 Z. z. sa na účely tohto zákona v elektroenergetike odberateľom elektriny rozumie osoba, ktorá nakupuje elektrinu na účel ďalšieho predaja, alebo koncový odberateľ elektriny.

Z vyššie uvedených definícií vyplýva, že priamym vedením je vedenie, ktoré spája výrobcu elektriny s odberateľom elektriny, ktorým je aj koncový odberateľ elektriny v zmysle § 3 písm. b) bod 7. zákona č. 251/2012 Z. z., a ktorý nie je pripojený do prenosovej alebo do distribučnej sústavy.

Podľa § 13 ods. 2 zákona č. 251/2012 Z. z. výstavbu priameho vedenia možno realizovať iba so súhlasom úradu. Súhlas na výstavbu priameho vedenia vydáva úrad rozhodnutím, ak výrobca elektriny alebo odberateľ elektriny preukáže splnenie podmienok uvedených v odseku 3.

Podľa § 13 ods. 3 písm. b) zákona č. 251/2012 Z. z. podmienkou na vydanie súhlasu na výstavbu priameho vedenia je okrem iného aj preukázanie, že výrobcovi elektriny alebo odberateľovi elektriny bol odmietnutý prístup do prenosovej sústavy alebo distribučnej sústavy.

Podľa § 13 ods. 4 zákona č. 251/2012 Z. z. zoznam priamych vedení uverejňuje na svojom webovom sídle úrad a množstvo elektriny prepravené týmito vedeniami uverejňuje na svojom webovom sídle príslušný prevádzkovateľ priameho vedenia.

Spoločnosť je na základe povolenia úradu č. 2006E 0177 prevádzkovateľom miestnej distribučnej sústavy, ktorá je pripojená do regionálnej distribučnej sústavy spoločnosti (ďalej len „.....“). Spoločnosť CM European Power Slovakia, s. r. o. je na základe Zmluvy o pripojení do distribučnej sústavy spoločnosti č. 0534220/00 CRZ zo dňa 31. 03. 2009 pripojená do distribučnej sústavy spoločnosti k napäťovej úrovni VN a NN. Prílohu č. 24 protokolu č. 127/2015 o výsledku vykonanej kontroly tvorí uvedená zmluva v znení jej dodatkov.

Na základe uvedených skutočností a ustanovení zákona č. 251/2012 Z. z. nie je možné považovať pripojenie (vyvedenie výkonu) spoločnosti CM European Power Slovakia, s. r. o. do distribučnej sústavy spoločnosti za pripojenie priamym vedením, nakoľko spoločnosť CM European Power Slovakia, s. r. o., rovnako ako odberateľ elektriny spoločnosť sú pripojení do distribučnej sústavy. Úrad zároveň dáva do pozornosti spoločnosti CM European Power Slovakia, s. r. o., že v zozname na svojom webovom sídle neeviduje spoločnosť CM European Power Slovakia, s. r. o. ako prevádzkovateľa priameho vedenia v zmysle § 13 ods. 4 zákona č. 251/2012 Z. z.

Spoločnosť CM European Power Slovakia, s.r.o. vo svojom vyjadrení uviedla, že formulár zverejnený na webovom sídle úradu obsahuje nejednoznačné údaje, ktoré sú nad rámec ustanovenia § 27 ods. 2 písm. q) zákona č. 251/2012 Z. z.

Úrad sa s uvedeným tvrdením spoločnosti CM European Power Slovakia, s.r.o. nestotožňuje, nakoľko formulár zverejnený na webovom sídle úradu v zmysle § 27 ods. 2 písm. q) zákona č. 251/2012 Z. z. obsahuje údaje, ktoré považuje za dostatočne jednoznačné a zrozumiteľné. Vzhľadom k tvrdeniu spoločnosti CM European Power Slovakia, s.r.o., že uvedený formulár obsahuje údaje nad rámec ustanovenia § 27 ods. 2 písm. q) zákona č. 251/2012 Z. z. úrad uvádza, že jedine údaj o dodávke elektriny vyrobenej v zariadení výrobcu elektriny je rozdelený na údaj QD, ktorý predstavuje dodávku elektriny odberateľovi elektriny priamym vedením, a na údaj QE, ktorý predstavuje dodávku elektriny do distribučnej sústavy alebo do prenosovej sústavy. Výrobca elektriny, ktorý dodáva elektrinu vyrobenú v zariadení na výrobu elektriny prostredníctvom priameho vedenia vyplní príslušný stĺpec QD, a naopak, výrobca elektriny, ktorý dodáva elektrinu vyrobenú v zariadení do distribučnej alebo do prenosovej sústavy vyplní príslušný stĺpec QE.

Úrad si taktiež dovoľuje dať spoločnosti CM European Power Slovakia, s.r.o. do pozornosti skutočnosť, že v oznámení podľa § 27 ods. 2 písm. q) zákona č. 251/2012 Z. z. za rok 2014 doručenom úradu dňa 15. 05. 2014 a zaevidovanom pod Ev. č. 14844/2014/BA, ktoré tvorí prílohu č. 25 protokolu č. 127/2015 o výsledku vykonanej kontroly, uviedla údaj týkajúci sa skutočnosti za rok 2013, a to QD dodávka elektriny vyrobenej v zariadení výrobcu elektriny pre odberateľov elektriny priamym vedením: MWh.

Tým, že spoločnosť CM European Power Slovakia, s.r.o. poskytla úradu nepravdivé údaje v oznámeniach zaslaných úradu v zmysle § 27 ods. 2 písm. q) zákona č. 251/2012 Z. z., ktoré boli úradu doručené dňa 28. 05. 2013 a 29. 05. 2015, porušila povinnosť podľa § 29 ods. 1 písm. k) zákona č. 250/2012 Z. z. a dopustila sa správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. x) zákona č. 250/2012 Z. z.

Spoločnosť CM European Power Slovakia, s.r.o., na základe svojho práva vyjadriť sa ku kontrolným zisteniam, doručila úradu písomné vyjadrenie zo dňa 31. 08. 2015 označené ako Vyjadrenie k zisteniam uvedeným v protokole č. 127/2015 o výsledku vykonanej kontroly. Spoločnosť CM European Power Slovakia, s.r.o. k správneému deliktu uvedenému vo výroku tohto rozhodnutia uviedla, že v súlade s vyjadrením poslaným úradu dňa 19. 08. 2015 (č. 1900/2015/2191) by rada opätovne upozornila na skutočnosť, že z ustanovenia § 27 ods. 2 písmeno q) zákona č. 251/2012 Z. z. vyplýva, že výrobca elektriny je povinný úradu poskytovať tieto štyri údaje: o výrobe elektriny vo vlastnom zariadení na výrobu elektriny, o vlastnej spotrebe vyrobenej elektriny pri výrobe elektriny, o ostatnej vlastnej spotrebe elektriny a o dodávke vlastnej vyrobenej elektriny, a že tam nie je žiadna zmienka o dodávke elektriny vyrobenej v zariadení výrobcu elektriny pre odberateľov elektriny priamym vedením alebo miestnou distribučnou sústavou. Vzhľadom na túto skutočnosť má spoločnosť CM European Power Slovakia, s.r.o. za to, že formulár zverejnený na webovom sídle úradu obsahuje aj údaje, ktoré sú nad rámec ustanovenia § 27 ods. 2 písmeno q) zákona č. 251/2012 Z. z. Aj napriek argumentom úradu, ktoré sú uvedené v protokole č. 127/2015 o výsledku vykonanej kontroly, a ktorými úrad odôvodňuje svoje stanovisko, že prepojenie medzi spoločnosťou CM European Power Slovakia, s.r.o. a spoločnosťou nie je možné považovať za prepojenie priamym vedením, má spoločnosť CM European Power Slovakia, s.r.o. za to, že z príslušných ustanovení platnej legislatívy nie je možné jednoznačne tvrdiť, že prepojenie medzi spoločnosťou CM European Power Slovakia, s.r.o. a spoločnosťou vzhľadom na špecifické postavenie spoločnosti (spoločnosť je prevádzkovateľom miestnej distribučnej sústavy a zároveň aj koncovým odberateľom elektriny), nie je možné považovať aj za prepojenie priamym vedením. Spoločnosť CM European Power Slovakia, s.r.o. uviedla, že vyššie uvedené, okrem argumentov použitých vo vyjadrení poslanom úradu dňa 19. 08. 2015 (č. 1900/2015/2191), opiera aj o znenie definície priameho vedenia, ktorá je uvedená v Smernici Európskeho parlamentu a rady 2009/72/ES z 13. júla 2009 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrinou, ktorou sa zrušuje smernica 2003/54/ES (záväzný právny akt Európskej únie, ktorý bol prevzatý zákonom č. 251/2012 Z. z.), podľa ktorej priame vedenie je buď elektrické vedenie spájajúce

izolované miesto výroby s izolovaným odberateľom, alebo elektrické vedenie spájajúce výrobcu elektriny a podnik dodávajúci elektrinu, ktorý priamo zásobuje svoje vlastné zariadenia, dcérske spoločnosti alebo oprávnených odberateľov. Vzhľadom na vyššie uvedené a na vyjadrenie zaslané úradu dňa 19. 08. 2015 (č. 1900/2015/2191), a vzhľadom na stanovisko úradu uvedené v protokole č. 127/2015 o výsledku vykonanej kontroly má spoločnosť CM European Power Slovakia, s. r. o. za to, že definícia priameho vedenia uvedená v zákone č. 251/2012 Z. z. je nejednoznačná, a preto ani nie je možné jednoznačne určiť ako mali byť v jej osobitnom prípade jednotlivé formuláre za príslušné roky vyplnené, čo nakoniec potvrdzujú aj zaslané formuláre za roky 2012, 2013 a 2014. Spoločnosť CM European Power Slovakia, s. r. o. uviedla, že nakoľko definíciu priameho vedenia považuje za nejednoznačnú, aby vedela ako má v budúcnosti postupovať, plánuje požiadať úrad (osobitnou žiadosťou) o vyjadrenie a stanovisko, či je možné považovať prepojenie medzi spoločnosťou CM European Power Slovakia, s. r. o. a spoločnosťou za prepojenie priamym vedením. V zmysle vyššieho uvedeného vyjadrenia a zdôvodnenia má spoločnosť CM European Power Slovakia, s. r. o. za to, že údaje predložené úradu v oznámeniach za roky 2012 (Ev. č. 15558/2013/BA) a 2014 (Ev. č. 21483/2015/BA), pre nejednoznačnosť definície priameho vedenia, je možné považovať za pravdivé a preto je toho názoru, že neporušila povinnosť podľa § 29 ods. 1 písm. k) zákona č. 250/2012 Z. z. ani § 27 ods. 2 písm. q) zákona č. 251/2012 Z. z.

Tak ako už úrad uviedol vyššie v odôvodnení tohto rozhodnutia, formulár zverejnený na webovom sídle úradu obsahuje údaje v zmysle § 27 ods. 2 písm. q) zákona č. 251/2012 Z. z., ktoré nie sú nad rámec ustanovenia § 27 ods. 2 písm. q) zákona č. 251/2012 Z. z. Úrad v predmetnom formulári rozdelil údaj o dodávke elektriny vyrobenej v zariadení výrobcu elektriny na údaj QD (dodávka elektriny odberateľovi elektriny priamym vedením) a na údaj QE (dodávka elektriny do distribučnej sústavy alebo do prenosovej sústavy). Výrobca elektriny množstvo elektriny vyrobenej v zariadení na výrobu elektriny a dodanej prostredníctvom priameho vedenia vyplňa do príslušného stĺpca QD a naopak, výrobca elektriny množstvo elektriny vyrobenej v zariadení a dodané do distribučnej alebo do prenosovej sústavy vyplní do príslušného stĺpca QE.

Spoločnosť CM European Power Slovakia, s. r. o. vo svojom vyjadrení uviedla, že definícia priameho vedenia uvedená v zákone č. 251/2012 Z. z. je nejednoznačná a preto nie je možné určiť, ako mali byť jednotlivé formuláre za príslušné roky vyplnené, odvolávajú sa pri tom na znenie definície priameho vedenia uvedené v kapitole I čl. 2 bod 15. Smernice Európskeho parlamentu a rady 2009/72/EZ o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrinou, ktorou sa zrušuje smernica 2003/54/ES (ďalej len „smernica 2009/72/ES“), podľa ktorej priame vedenie je buď elektrické vedenie spájajúce izolované miesto výroby s izolovaným odberateľom, alebo elektrické vedenie spájajúce výrobcu elektriny a podnik dodávajúci elektrinu, ktorý priamo zásobuje svoje vlastné zariadenia, dcérske spoločnosti alebo oprávnených odberateľov.

Smernica je normatívny akt Európskej únie, ktorým sa stanovujú ciele, ktoré majú dosiahnuť členské štáty Európskej únie, pričom sa voľba spôsobu a metód ponecháva na ich vnútroštátne orgány. Smernica 2009/72/ES bola transponovaná do vnútroštátneho právneho poriadku, konkrétne do zákona č. 251/2012 Z. z. Regulovaný subjekt, ktorý vykonáva regulovanú činnosť na území Slovenskej republiky, je povinný dodržiavať platnú právnu úpravu upravujúcu oblasť regulácie sieťových odvetví, a teda aj zákon č. 251/2012 Z. z.

Podľa § 2 písm. b) bod 6. zákona č. 251/2012 Z. z. sa na účely tohto zákona v elektroenergetike priamym vedením rozumie elektrické vedenie, ktoré spája výrobcu elektriny s koncovým odberateľom elektriny, výrobcu elektriny s odberateľom elektriny, ktorý nie je pripojený do prenosovej sústavy alebo do distribučnej sústavy.

Podľa § 3 písm. b) bod 8. zákona č. 251/2012 Z. z. sa na účely tohto zákona v elektroenergetike koncovým odberateľom elektriny rozumie odberateľ elektriny v domácnosti alebo odberateľ elektriny mimo domácnosti, ktorý nakupuje elektrinu pre vlastnú spotrebu.

Podľa § 3 písm. b) bod 7. zákona č. 251/2012 Z. z. sa na účely tohto zákona v elektroenergetike odberateľom elektriny rozumie osoba, ktorá nakupuje elektrinu na účel ďalšieho predaja, alebo koncový odberateľ elektriny.

Z uvedených ustanovení zákona č. 251/2012 Z. z. vyplýva, že priamym vedením je vedenie, ktoré spája odberateľa elektriny, ktorým je aj koncový odberateľ elektriny v zmysle § 3 písm. b) bod 7. zákona č. 251/2012 Z. z., a ktorý nie je pripojený do prenosovej alebo do distribučnej sústavy.

Spoločnosť je prevádzkovateľom miestnej distribučnej sústavy, do ktorej je spoločnosť CM European Power Slovakia, s.r.o. pripojená na základe Zmluvy o pripojení do distribučnej sústavy spoločnosti č. 0534220/00 CRZ zo dňa 31. 03. 2009. Miestna distribučná sústava spoločnosti je ďalej pripojená do regionálnej distribučnej sústavy spoločnosti Ako je uvedené vyššie v odôvodnení tohto rozhodnutia, nie je možné považovať pripojenie spoločnosti CM European Power Slovakia, s. r. o. do distribučnej sústavy spoločnosti za pripojenie priamym vedením, nakoľko spoločnosť CM European Power Slovakia, s. r. o., rovnako ako odberateľ elektriny spoločnosť sú pripojení do distribučnej sústavy. Spoločnosť CM European Power Slovakia, s.r.o. zároveň nie je vedená v zozname na webovom sídle úradu ako prevádzkovateľ priameho vedenia v zmysle § 13 ods. 4 zákona č. 251/2012 Z. z.

Tak ako úrad uviedol vo svojom stanovisku k písomnému vyjadreniu spoločnosti CM European Power Slovakia, s.r.o., ktoré je súčasťou protokolu č. 127/2015 o výsledku vykonanej kontroly, tak aj správny orgán zotrváva na porušení povinnosti vyplývajúcej z právnych predpisov preukázanom kontrolou. Na základe skutočností uvedených v odôvodnení tohto rozhodnutia je preukázané, že spoločnosť CM European Power Slovakia, s.r.o. poskytla úradu nepravdivé údaje v oznámeniach zaslaných úradu v zmysle § 27 ods. 2 písm. q) zákona č. 251/2012 Z. z., ktoré boli úradu doručené dňa 28. 05. 2013 a 29. 05. 2015.

Po preskúmaní všetkých podkladov súvisiacich s vykonanou kontrolou sa správny orgán stotožnil so zistením porušenia zákona preukázaného kontrolou. Správny orgán pri ukladaní pokuty spoločnosti CM European Power Slovakia, s.r.o. podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. vo výške 500,- eur za porušenie povinnosti uvedenej vo výroku tohto rozhodnutia, bol viazaný kritériami voľného hodnotenia dôkazov a správnej úvahy podľa § 36 ods. 7 zákona č. 250/2012 Z. z. Pri určovaní výšky uvedenej pokuty správny orgán zohľadnil spôsob, čas trvania a možný následok zisteného porušenia zákona.

Správny orgán posúdil zistené porušenie zákona ako chybu pri vykonávaní regulovanej činnosti v roku 2013 a 2015. Správny orgán pri určovaní výšky pokuty vzal do úvahy skutočnosť, že spoločnosť CM European Power Slovakia, s.r.o. je povinná dodržiavať všetky zákonom ustanovené povinnosti pri vykonávaní regulovanej činnosti, za dodržiavanie ktorých zodpovedá. V Zápisnici o prerokovaní protokolu o výsledku vykonanej kontroly č. 127/2015 bolo spoločnosti CM European Power Slovakia, s.r.o. uložené opatrenie na odstránenie a nápravu nedostatkov zistených pri vykonávaní kontroly, a to regulované činnosti vykonávať v súlade s platnými právnymi predpismi v sieťových odvetviach a právoplatnými rozhodnutiami úradu. Správny orgán pri rozhodovaní o výške uloženej pokuty za preukázané porušenie zákona prihliadol na vyjadrenia spoločnosti CM European Power Slovakia, s.r.o. Správny orgán pri ukladaní pokuty zohľadnil skutočnosť, že k spáchaniu správneho deliktu tak ako je uvedený vo výroku tohto rozhodnutia, došlo nesplnením, respektíve nesprávnym splnením administratívnej povinnosti voči úradu. Správny orgán rovnako prihliadol ku skutočnosti, že spoločnosť CM European Power Slovakia, s. r. o. bola v domnení, že neporušuje platné právne predpisy v oblasti regulácie v sieťových odvetviach a tiež skutočnosť, že k spáchaniu správneho deliktu podľa výroku tohto rozhodnutia konaním spoločnosti CM European Power Slovakia, s. r. o. došlo v dôsledku nesprávneho vyloženia a pochopenia právnych predpisov. Správny orgán taktiež zohľadnil fakt, že je jednou zo základných povinností spoločnosti CM European Power Slovakia, s. r. o. poskytovať úradu pravdivé údaje, ktorá jej vyplýva z platnej právnej úpravy upravujúcej oblasť regulácie sieťových odvetví. Správny

orgán takisto prihliadol na skutočnosť, že uvedeným konaním spoločnosti CM European Power Slovakia, s. r. o., a to poskytnutím nepravdivých údajov úradu, mohol byť negatívne ovplyvnený výkon pôsobnosti úradu v zmysle právomocí mu zverených zákonom č. 250/2012 Z. z. Správny orgán pri rozhodovaní vzal do úvahy skutočnosť, že spoločnosť CM European Power Slovakia, s. r. o. sa dopustila spáchania správneho deliktu opakovane do 3 rokov odo dňa právoplatnosti rozhodnutia č. 0044/2015/S-SD o uložení pokuty vo výške 500,- eur zo dňa 29. 07. 2015, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 19. 08. 2015. Po zohľadnení všetkých vyššie uvedených skutočností pristúpil správny orgán k uloženiu sankcie, pokuty, na spodnej hranici zákonom ustanovenej sadzby.

Správny orgán zohľadnil aj čas trvania zisteného protiprávneho stavu, ktorý trval odo dňa predloženia oznámení v zmysle povinnosti podľa § 27 ods. 2 písm. q) zákona č. 251/2012 Z. z. za rok 2013 a 2015 úradu. Po posúdení, zvážení a zohľadnení všetkých okolností týkajúcich sa spôsobu, trvania a možných následkov porušenia povinnosti, správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku rozhodnutia. Uloženú pokutu za porušenie zákona vo výške 500,- eur, ktorá je v dolnej hranici z možného uloženia pokuty, považuje správny orgán za primerane represívne a dostatočné preventívne opatrenie voči kontrolovanému subjektu.

Správny orgán listom Ev. č. 37272/2015/BA zo dňa 27. 11. 2015 oznámil spoločnosti CM European Power Slovakia, s. r. o., že pred vydaním rozhodnutia má možnosť podľa § 33 ods. 2 v spojení s § 27 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov, oboznámiť sa s podkladom pre rozhodnutie, so spôsobom jeho zistenia, vyjadriť sa k podkladu pre rozhodnutie, k spôsobu jeho zistenia, prípadne navrhnúť jeho doplnenie do 5 pracovných dní odo dňa doručenia tohto oznámenia. Spoločnosť CM European Power Slovakia, s. r. o. sa v určenej lehote písomne nevyjadrila. Podklad, ktorý správny orgán použil pre vydanie rozhodnutia účastník konania prevzal dňa 26. 08. 2015. Správny orgán pri vydávaní rozhodnutia nepoužil podklady, ktoré by účastníkovi konania neboli známe.

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu môže účastník konania podať odvolanie v lehote 15 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia, na Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor kontroly, Bajkalská 27, P.O.BOX 12, 820 07 Bratislava 27. Rozhodnutie, ktoré po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov nadobudlo právoplatnosť, je preskúmateľné súdom.

Ing. Anna Dobrovodská
riaditeľka odboru kontroly

Rozhodnutie sa doručí: CM European Power Slovakia, s. r. o., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava